



Rapport de gestion et comptes annuels de l'exercice 2013 du canton de Berne

Récapitulatif

Administration des finances du canton
de Berne

Rapport de gestion et comptes annuels de l'exercice 2013 du canton de Berne

Récapitulatif

Comptes annuels de 2013	2
Compte de fonctionnement	4
Compte des investissements	4
Découvert du bilan	5
Endettement brut	5
Solde de financement	6
Degré d'autofinancement	6
Impôts	7
Dépenses par secteur d'activité	8
Calcul des coûts / des prestations	9
Groupes de produits	10
Charges par groupe de matières	14
Revenus par groupe de matières	15
Endettement net	16
Endettement net par habitant	16
Charge des intérêts	17
Charge des intérêts par habitant	17
Perspective : valeurs-repères de la planification 2014 à 2017	18
Quote-part de l'endettement II et frein à l'endettement	19
Structure du rapport de gestion	20

Administration des finances
du canton de Berne
Münsterplatz 12, 3011 Berne
Tél. 031 633 54 09
Mail: info.fv@fin.be.ch

Comptes annuels de 2013

Excédent de revenus Le canton de Berne clôture ses comptes sur un résultat positif : l'excédent de revenus s'élève à CHF 157 millions.

Excédent supérieur au budget Le solde est de CHF 151 millions meilleur que prévu au budget puisque celui-ci prévoyait un excédent de revenus de CHF 6 millions.

Investissements Au compte des investissements, les dépenses s'élèvent à CHF 1 032 millions et les recettes à CHF 481 millions : l'investissement net est donc de CHF 551 millions.

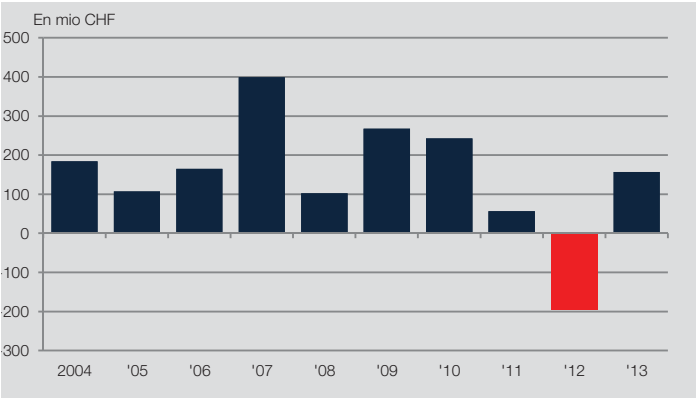
Autofinancement Les résultats enregistrés au compte de fonctionnement et au compte des investissements signifient que l'autofinancement s'élève à CHF 731 millions.

Avec un degré d'autofinancement de 133 pour cent, l'investissement net peut être financé en totalité par des fonds propres en 2013. Le solde de financement s'élève à CHF 180 millions.

Réduction de la dette L'endettement brut II diminue de CHF 47 millions par rapport à 2012 pour passer à CHF 6 940 millions.

Canton en millions CHF	Comptes	Budget	Comptes	Budget
	2012	2013	2013	2014
Compte de fonctionnement				
Charges	10 556	10 426	10 246	10 365
Revenus	10 360	10 432	10 403	10 376
Solde	- 196	6	157	11
Compte des investissements				
Dépenses	1 283	1 000	1 032	1 011
Recettes	677	408	481	401
Investissement net	606	592	551	610
Financement				
Solde du compte de fonction.	-196	6	157	11
Amortissements	604	637	574	647
Amortissements sur le découvert du bilan	0	0	0	10
Autofinancement	408	643	731	668
Investissement net	606	592	551	610
Solde de financement	-198	52	180	58
Degré d'autofinancement	67%	109%	133%	109%
Bilan				
Total du bilan	8 439	8 104	8 232	8 307
Découvert	1 961	1 955	1 840	1 944
Engagements	7 463	7 412	7 417	7 354
Endettement brut I	6 171	6 119	6 151	6 062
Provisions	816	816	789	816
Endettement brut II	6 987	6 935	6 940	6 878

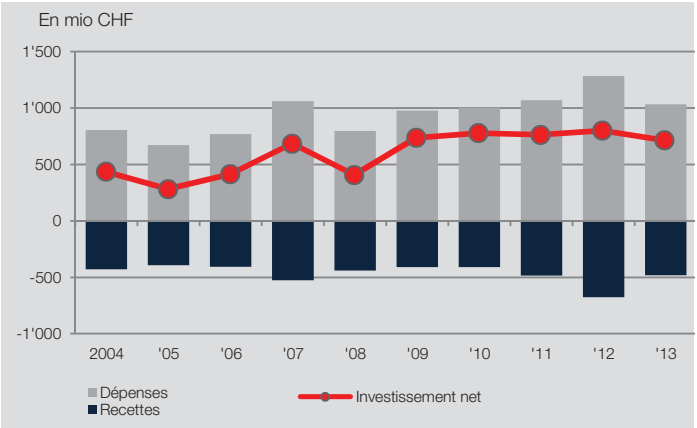
Compte de fonctionnement



L'excédent de revenus du compte de fonctionnement s'élève à CHF 157 millions.

Après le déficit de CHF 196 millions enregistré l'exercice précédent, le compte de fonctionnement dégage un excédent de revenus.

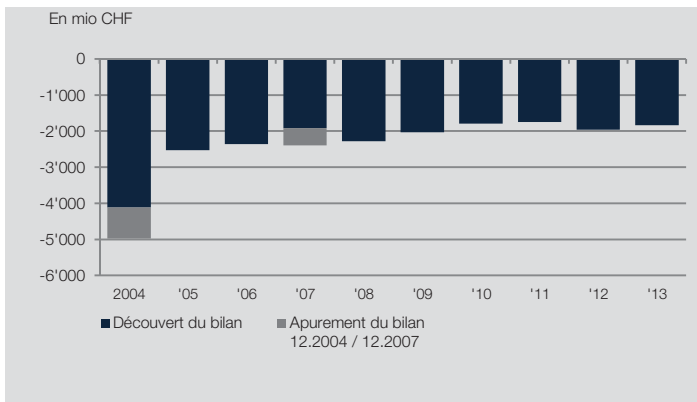
Compte des investissements



L'investissement net atteint CHF 551 millions en 2013.

Les dépenses d'investissement s'élèvent à CHF 1 032 millions, et les recettes d'investissement à CHF 481 millions. Le montant de l'investissement net est ainsi inférieur de CHF 55 millions à celui de l'année précédente.

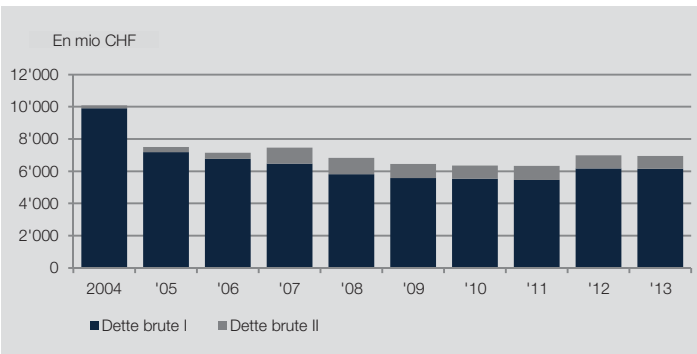
Découvert du bilan



Le bilan à fin 2013 présente un découvert de CHF 1 840 millions.

Le découvert du bilan diminue de CHF 121 millions grâce aux résultats positifs. Le découvert du bilan doit être résorbé à moyen terme, objectif dont le canton de Berne s'est de nouveau rapproché en 2013.

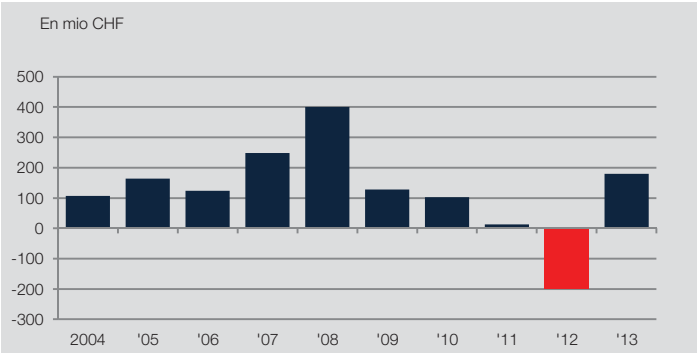
Endettement brut



L'endettement brut II se situe à CHF 6 940 millions.

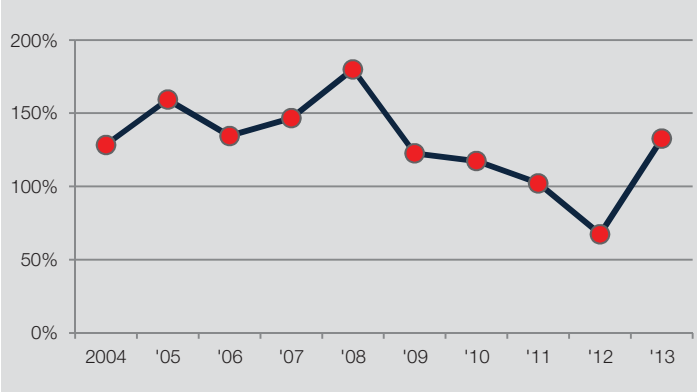
L'endettement brut I comprend les engagements courants, les dettes à court, moyen et long termes, ainsi que les engagements envers des entités particulières. Il diminue de CHF 20 millions par rapport à l'exercice précédent, pour s'établir à CHF 6 151 millions. L'endettement brut II, qui est la somme de l'endettement brut I et des provisions, diminue de CHF 47 millions par rapport à 2012 pour passer à CHF 6 940 millions.

Solde de financement



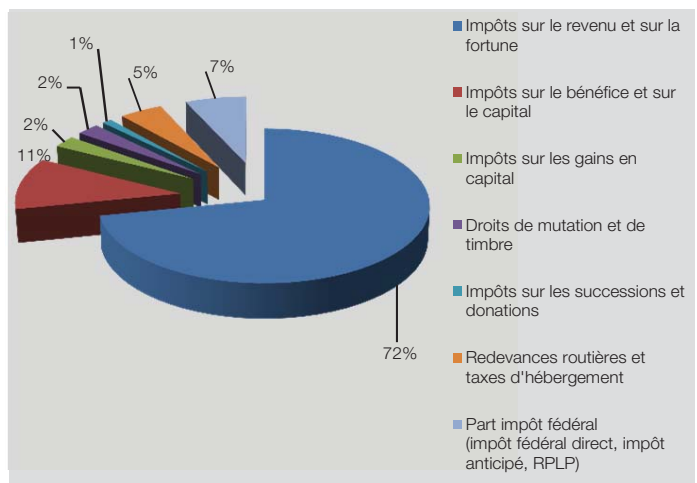
Solde de financement positif. Le solde de financement s'élève à CHF 180 millions. En 2012, le solde de financement était négatif (CHF -198 mio) du fait du déficit du compte de fonctionnement.

Degré d'autofinancement



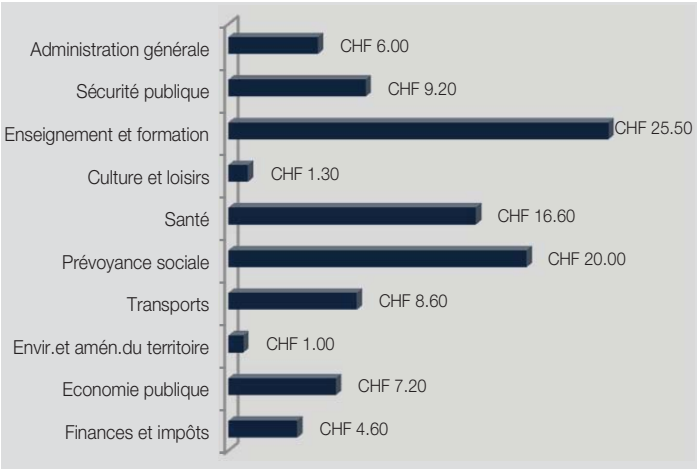
Le degré d'autofinancement atteint 133 pour cent. L'excédent de charges ou de revenus exprime l'autofinancement (amortissements sur le patrimoine financier moins ou plus excédent) en pourcentage de l'investissement net. Contrairement à l'année précédente, il a été possible de financer intégralement l'investissement net par des fonds propres en 2013.

Impôts



Produit de l'impôt	CHF
Impôts sur le revenu et sur la fortune	3 772 mio
Impôts sur le bénéfice et sur le capital	572 mio
Impôts sur les gains en capital	130 mio
Droits de mutation et de timbre	129 mio
Impôts sur les successions et donations	56 mio
Redevances routières et taxes d'hébergement	247 mio
Part impôt fédéral (impôt fédéral direct, impôt anticipé, RPLP)	352 mio
	5 257 mio

Dépenses par secteur d'activité

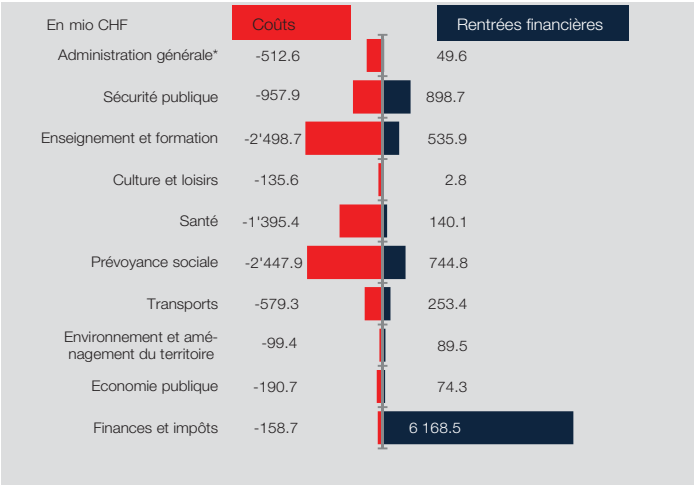


La formation, la prévoyance sociale et la santé sont les secteurs prépondérants des finances cantonales.

Ce graphique montre comment 100 francs que dépense le canton de Berne se répartissent entre les différents secteurs d'activité.

Ces chiffres sont calculés à partir de la comptabilité financière de l'Administration fédérale des finances et intégrés à la statistique financière suisse. Ils se présentent selon la classification fonctionnelle du modèle comptable harmonisé pour les cantons et les communes MCH2.

Calcul des coûts / des prestations



* Administration générale : biens-fonds, informatique, Chancellerie d'État, etc.

Coûts et rentrées financières des groupes de produits par secteur d'activité.

Depuis 2005, les prestations du canton de Berne sont présentées sous forme de produits, réunis en groupes de produits. Le Grand conseil pilote les finances et les prestations via les groupes de produits.

Ce graphique présente les groupes de produits selon les secteurs d'activité qui sont utilisés dans la classification fonctionnelle. Les prestations sont illustrées avec les groupes de produits. Le calcul des coûts affecte les coûts et les rentrées financières objectifs à ces groupes de produits. Pour des raisons techniques, ces chiffres diffèrent en partie de ceux de la comptabilité financière. Le graphique n'inclut pas les comptes spéciaux, pour lesquels il n'existe pas de calcul des coûts.

Les groupe de produits sont tous listés dans les tableaux ci-après. Pour en savoir plus, veuillez-vous reporter au volume 3 du rapport de gestion.

Groupes de produits

Administration générale

CHF

Exploitation des immeubles	-328.0 mio
Informatique et télécommunication	-78.3 mio
Evolution du parc immobilier	-3.0 mio
Développement du personnel, santé et affaires sociales	-3.6 mio
Gestion du personnel et des traitements	-5.5 mio
Développement de l'organisation	-13.9 mio
Soutien aux fonctions de direction	-5.9 mio
Mensuration officielle et informations géographiques	-5.1 mio
Surveillance des finances	-4.2 mio
Minorité linguistique, prestations juridiques et relations extérieures	-3.7 mio
Soutien et surveillance des communes	-4.1 mio
Communication	-2.6 mio
Archives	-2.8 mio
Aide à la décision pour le Grand Conseil	-1.7 mio
Egalité	-0.6 mio
Total MC IV	-463.0 mio

Sécurité publique

CHF

Police	-240.9 mio
Privation de liberté et mesures d'encadrement	-51.1 mio
Population et immigration	-26.5 mio
Sécurité civile, sport et affaires militaires	1.1 mio
Gestion des ressources pour les unités administratives	-18.0 mio
Soutien aux fonctions de direction, fonds et juridiction administrative	-4.5 mio
Circulation routière et navigation	258.6 mio
Justice administrative interne à l'administration et prestations juridiques	-1.5 mio
Pilotage de l'administration cantonale décentralisée	-1.3 mio
Soutien aux fonctions de direction	-1.8 mio
Protection des données	-0.9 mio
Préfectures	-11.4 mio
Poursuites et faillites	11.7 mio
Registre foncier	128.2 mio
Registre du commerce	1.2 mio
Juridictions civile et pénale	-55.0 mio
Juridiction administrative	-13.6 mio
Ministère public	-30.7 mio
Soutien aux fonctions de direction	-2.8 mio
Total MC IV	-59.2 mio

Enseignement et formation

CHF

Jardins d'enfants et école obligatoire	- 770.3 mio
Formation professionnelle, formation continue et orientation professionnelle	- 392.9 mio
Formation en haute école spécialisée	- 146.5 mio
Formation en école moyenne	- 158.1 mio
Formation du corps enseignant	- 69.2 mio
Services psychologiques pour enfants et adolescents et offres périscolaires	- 56.5 mio
Soutien aux fonctions de direction	- 20.1 mio
Prestations de services internes	- 10.4 mio
Subsides de formation	- 23.3 mio
Prestations juridiques	- 1.0 mio
Enseignement supérieur	- 314.6 mio
Total MC IV	-1 962.9 mio

Culture et loisirs

CHF

Dotation des paroisses en ecclésiastiques et suivi des ministères pastoraux et presbytéraux, relations entre l'Eglise et l'Etat	-72.4 mio
Culture	-60.3 mio
Total MC IV	-132.7 mio

Santé

CHF

Assistance somatique	-1 045.9 mio
Psychiatrie	- 169.3 mio
Aide aux personnes dépendantes	- 17.0 mio
Protection de la santé et service sanitaire	- 3.3 mio
Soutien aux fonctions de direction, services généraux et justice administrative	- 8.9 mio
Protection des consommateurs	- 7.4 mio
Sécurité des médicaments / Assurance-qualité	- 1.1 mio
Sécurité chimique et biologique, radioprotection	- 1.1 mio
Prestations juridiques	- 1.7 mio
Total MC IV	-1 255.7 mio

Prévoyance sociale

CHF

Mise en œuvre des prescriptions sur les assurances sociales	- 541.0 mio
Garantie du minimum vital social	- 297.7 mio
Aide aux personnes souffrant d'un handicap et/ou de difficultés d'intégration	- 353.2 mio
Aide aux personnes âgées et/ou aux malades chroniques	- 323.4 mio
Insertion sociale	- 49.8 mio
Mesures différenciées d'aide à la jeunesse	- 1.3 mio
Protection de l'enfance et promotion des activités de jeunesse	- 2.2 mio
Assurance-chômage	- 14.6 mio
Autorité de protection de l'enfant et de l'adulte	- 119.9 mio
Total MC IV	-1 703.1 mio

Transports

CHF

Routes cantonales	-52.9 mio
Offre de transports publics	-186.2 mio
Routes nationales	-6.4 mio
Produits spéciaux	-6.3 mio
Infrastructure et matériel roulant des transports publics	-54.3 mio
Soutien aux fonctions de direction	-17.9 mio
Juridiction administrative et prestations juridiques	-1.9 mio
Total MC IV	-325.9 mio

Environnement et aménagement du territoire

CHF

Economie hydraulique et déchets	38.4 mio
Protection contre les crues	-20.7 mio
Développement durable	-15.2 mio
Organisation du territoire	-9.4 mio
Protection contre les dangers naturels	-3.0 mio
Total MC IV	-9.9 mio

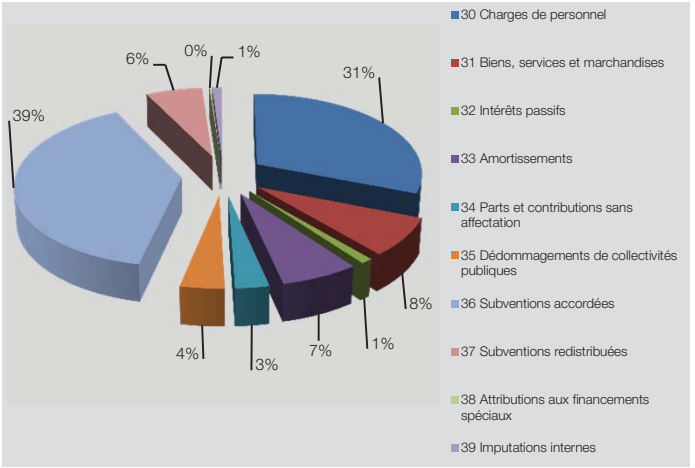
Economie publique**CHF**

Entreprise Forêts domaniales	-1.1 mio
Conservation et gestion de la forêt	-20.4 mio
Agriculture	-39.9 mio
Nature	-18.7 mio
Soutien aux fonctions de direction	-9.3 mio
Développement et surveillance économique	-27.1 mio
Total MC IV	-116.5 mio

Finances et impôts**CHF**

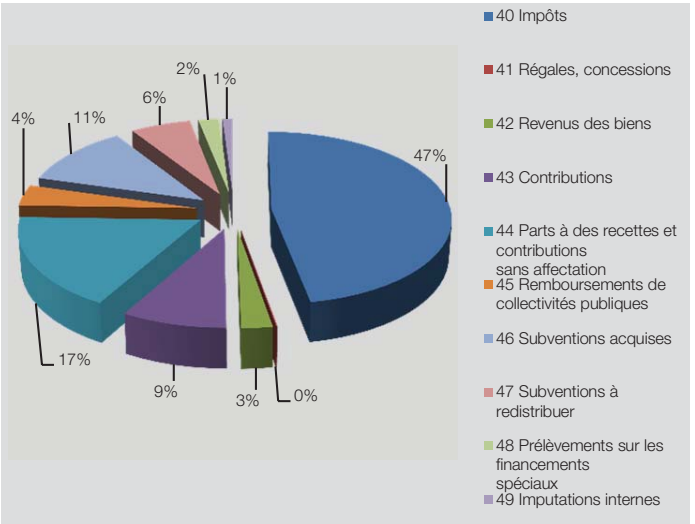
Taxation impôts périodiques	4 258.2 mio
Perception et services	276.0 mio
Trésorerie	141.6 mio
Taxation des impôts spéciaux	190.6 mio
Péréquation financière Confédération - canton / canton - communes	1 158.1 mio
Prestations de services de gestion financière	- 8.8 mio
Soutien aux fonctions de direction	- 3.6 mio
Justice administrative interne à l'administration	0.0 mio
Comptabilité du groupe	- 1.7 mio
Budget et plan intégré mission-financement du canton	- 0.6 mio
Total MC IV	6 009.8 mio

Charges par groupe de matières



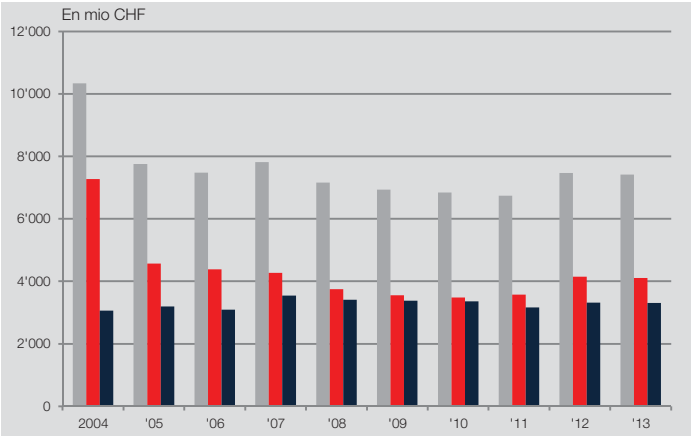
Groupe de matières (Charges)		CHF
30	Charges de personnel	3 172 mio
31	Biens, services et marchandises	797 mio
32	Intérêts passifs	107 mio
33	Amortissements	693 mio
34	Parts et contributions sans affectation	302 mio
35	Dédommagements de collectivités publiques	393 mio
36	Subventions accordées	4 029 mio
37	Subventions redistribuées	630 mio
38	Attributions aux financements spéciaux	16 mio
39	Imputations internes	107 mio
		10 246 mio

Revenus par groupe de matières



Groupe de matières (Revenus)		CHF
40	Impôts	4 906 mio
41	Régales, concessions	9 mio
42	Revenus des biens	261 mio
43	Contributions	879 mio
44	Parts à des recettes et contributions sans affectation	1 801 mio
45	Remboursements de collectivités publiques	407 mio
46	Subventions acquises	1 185 mio
47	Subventions à redistribuer	630 mio
48	Prélèvements sur les financements spéciaux	218 mio
49	Imputations internes	107 mio
		10 403 mio

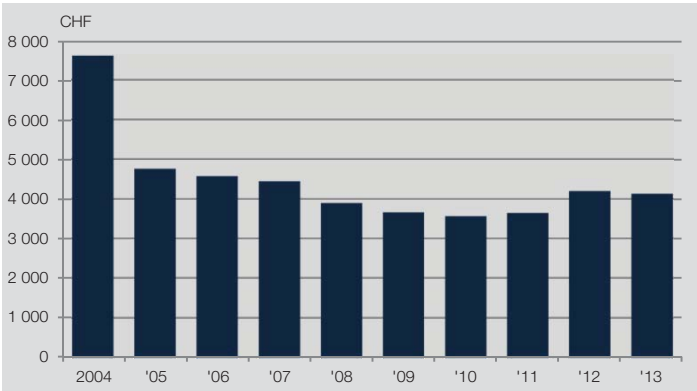
Endettement net



L'endettement net s'élève à CHF 4 107 millions fin 2013.

L'endettement net (en rouge) s'obtient en soustrayant le patrimoine financier (en bleu) des fonds de tiers (en gris). Il est en baisse de CHF 37 millions par rapport à l'année précédente.

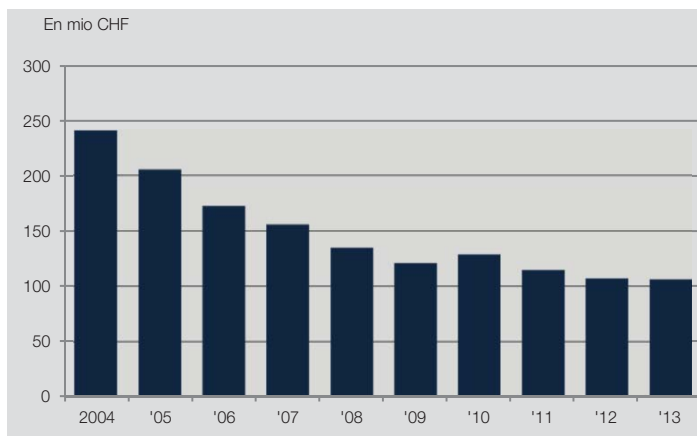
Endettement net par habitant



L'endettement net par habitant diminue de CHF 68.

L'endettement net par habitant du canton de Berne s'établit à CHF 4 138 fin 2013. La réduction considérable enregistrée en 2005 résulte de la distribution du bénéfice réalisé sur la vente des réserves d'or excédentaires de la BNS.

Charge des intérêts



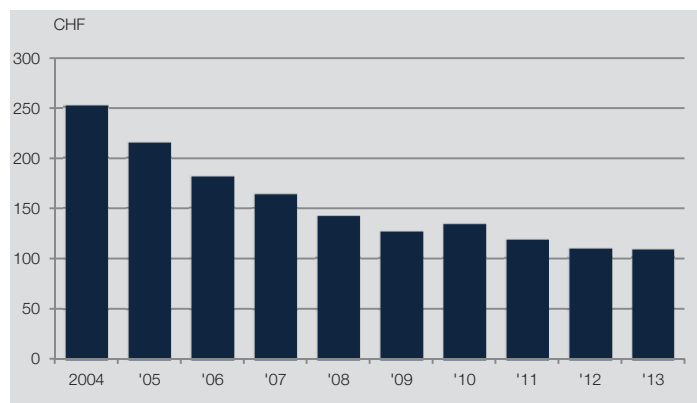
Les intérêts passifs s'élèvent à CHF 107 millions en 2013.

La réduction des intérêts passifs (CHF 134 millions au total, soit -56%, par rapport à 2004) s'explique par

- la réduction de la dette ;
- la gestion active des fonds par la Trésorerie centrale ;
- la faiblesse générale des taux d'intérêt.

Tout changement des taux d'intérêt influe sur l'évolution ultérieure des charges d'intérêt.

Charge des intérêts par habitant



La charge des intérêts par habitant diminue de CHF 1.

En 2013, le canton de Berne a déboursé CHF 108 par habitant au titre des intérêts sur sa dette. La charge des intérêts par habitant a donc diminué de CHF 143 par rapport à 2004 (CHF 251).

Perspective : valeurs-repères de la planification 2014 à 2017

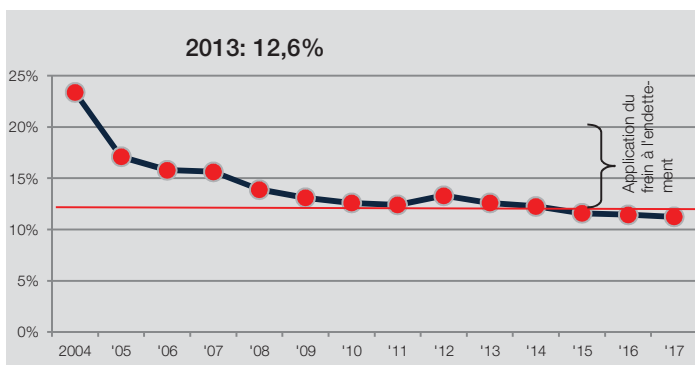
Canton en millions CHF	Comptes	Budget	Plan intégré mission-financement		
	2013	2014	2015	2016	2017
Compte de fonctionnement					
Charges	10 246	10 365	10 264	10 331	10 402
Revenus	10 403	10 376	10 283	10 353	10 409
Solde	157	11	19	22	6
Compte des investissements					
Dépenses	1 032	1 011	993	918	796
Recettes	481	401	379	313	239
Investissement net	551	610	614	606	558
Financement					
Solde du compte de foncion.	157	11	19	22	6
Amortissements	574	647	550	522	511
Dissolution réserve de réévaluation	0	0	-40	-40	-40
Amortissements sur le découvert du bilan	0	10	30	80	76
Autofinancement	731	668	559	584	554
Investissement net	551	610	614	606	558
Solde de financement	180	58	-55	-22	-4
Degré d'autofinancement	133%	109%	91%	96%	99%
Bilan					
Total du bilan	8 232	8 307	8 516	8 649	8 719
Découvert	1 840	1 944	1 925	1 903	1 897
Engagements	7 417	7 354	7 409	7 431	7 434
Endettement brut I	6 151	6 062	6 116	6 138	6 142
Provisions	789	816	816	816	816
Endettement brut II	6 940	6 878	6 933	6 954	6 958

Budget 2014 et plan intégré mission-financement 2015 à 2017

Le Grand Conseil a approuvé les valeurs repères de la planification relatives au budget 2014, et pris connaissance de celles concernant le plan intégré mission-financement 2015 à 2017. Elles sont comparées ici au résultat des comptes de 2013, qui n'était pas encore connu à ce moment-là.

La version actuelle du budget et le plan intégré mission-financement est publiée à l'adresse www.fin.be.ch

Quote-part de l'endettement II et frein à l'endettement



Le frein à l'endettement s'applique au compte des investissements avec une quote-part de l'endettement II située 12,6 pour cent.

La quote-part de l'endettement II, qui exprime l'endettement brut II en pourcentage du revenu cantonal, atteint 12,6 pour cent en 2013. Les CHF 157 millions d'excédent de revenus et le degré d'autofinancement de 133 pour cent permettent de respecter le frein à l'endettement appliqué tant au compte de fonctionnement qu'au compte des investissements.

Ces chiffres ne tiennent pas compte des engagements du canton vis-à-vis de ses caisses de pension (CPB, CACEB) qui doivent être inscrits au bilan au 1^{er} janvier 2015.

Structure du rapport de gestion

Le rapport de gestion de 2013 se subdivise en quatre volumes.

Volume 1:
Rapport de gestion et comptes annuels

Document principal contenant informations fondamentales et valeurs-repères, compte rendu politique, comptes annuels, compte rendu des autorités, de la Chancellerie d'État, des Directions, du Contrôle des finances, du Bureau cantonal pour la surveillance de la protection des données, des autorités judiciaires et du Ministère public, ainsi que résumé du calcul des prestations de 2013 par groupe de produits.

Volume 2:
Indications complémentaires sur les comptes annuels

Document contenant des indications complémentaires sur le bilan, le compte administratif, le tableau de financement, les participations, les legs, les fondations non autonomes, une sélection d'institutions, les crédits et les indicateurs.

Volume 3:
Groupes de produits

Les prestations de l'administration sont pilotées depuis 2005 dans des groupes de produits, qui constituent la base des enveloppes budgétaires approuvées par le Grand Conseil. Le volume 3 présente les résultats des groupes de produits (finances et prestations) dans la comptabilité analytique d'exploitation, ainsi que les comptes spéciaux et les financements spéciaux.

Volume 4:
Comptes rendus spéciaux

Comptes rendus spéciaux tels qu'interventions parlementaires, évaluations, déclarations de planification, projets législatifs et initiatives populaires, statistiques et tableaux.

www.be.ch

Le Grand Conseil du canton de Berne examine le rapport de gestion et les comptes de 2013 durant la session de juin 2014. Le dossier complet est disponible à partir du 1^{er} juin 2014 à l'adresse www.be.ch.

